

# Duschrinne **CeraFrame** Liquid

Showers channel CeraFrame Liquid

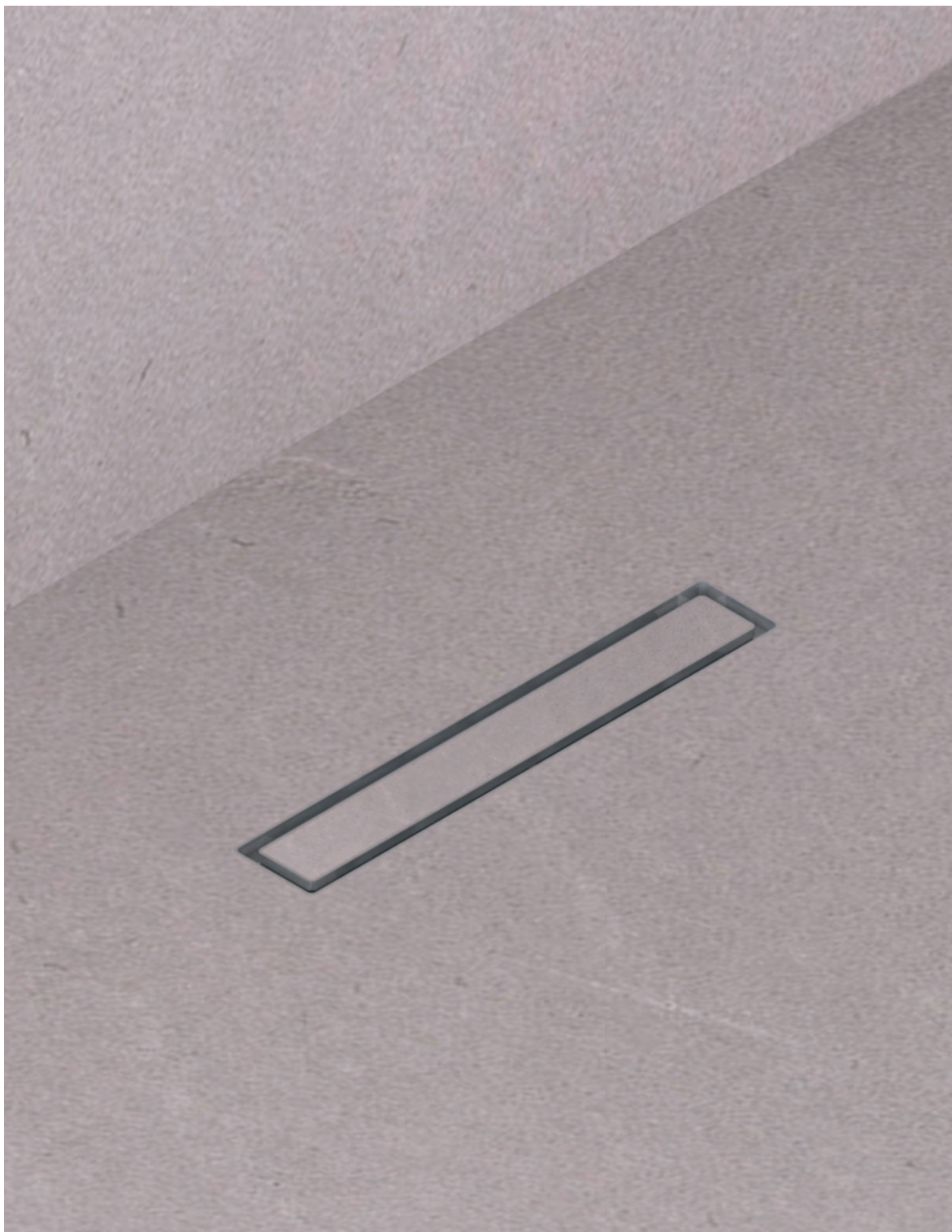
Caniveau de douche CeraFrame Liquid

Douchegoot CeraFrame Liquid

Sumidero lineal CeraFrame Liquid

Sumidouro linear CeraFrame Liquid

Listwa odpływowa CeraFrame Liquid



# DALLMER

## Wichtige Hinweise

Important notes / Important précisions / Belangrijk Opmerking /  
Importantes Nota / Importante Nota / Istotne informacje

- DE Die einschlägigen Verarbeitungsrichtlinien aller beteiligten Gewerke sind zu berücksichtigen!
- GB The relevant processing guidelines of all trades involved must be considered!
- FR Respecter les directives de transformation de tous les corps de métier concernés !
- NL De relevante verwerkingsrichtlijnen van alle betrokken vakmannen en materialen moeten in acht worden genomen!
- ES Deben observarse las directrices de procesamiento pertinentes de todos los oficios implicados!
- PT As diretrizes de processamento relevantes de todas as negociações envolvidas devem ser consideradas!
- PL Należy przestrzegać odpowiednich wytycznych montażu dla wszystkich branż, których to dotyczyć!
- 
- DE **Hinweis:** Verbundabdichtungen sind gemäß der DIN 18534 -Abdichtung von Innenräumen- auszuführen. Der Anschluss an das Entwässerungssystem / Dichtmanschette erfolgt gemäß der Montageanleitung der Dallmer GmbH + Co.KG.
- GB **Note:** Bonded waterproofings are to be executed according to DIN 18534 - Interior waterproofing. The connection to the drainage system / sealing collar has to be made according to the installation constructions of the company Dallmer GmbH + Co.KG.
- FR **Remarque :** Étanchéités composites doivent être exécutés selon la norme DIN 18534 - Étanchement d'intérieur. La connexion au système d'évacuation d'eau / collerette d'étanchéité doit être réalisée selon la notice de pose de la société Dallmer GmbH + Co.KG
- NL **Opmerking:** Naadafdichtingen moeten in overeenstemming met DIN 18534 van -Afdichting van ruimten- worden uitgevoerd. Aansluiting op de drainagesysteem / afdichtmanchet gebeurt volgens de montagehandleiding Dallmer GmbH + Co.KG.
- ES **Nota:** Impermeabilizaciones solidarias tienen que ser efectuadas según la DIN 18534 "Impermeabilización de espacios interiores". La conexión al sistema de drenaje / manguito de estanqueidad se realiza de acuerdo con las indicaciones de montaje de la empresa Dallmer GmbH + Co.KG.
- PT **Nota:** Vedações combinadas devem ser realizadas de acordo com a DIN 18534 "Vedações de interiores". A conexão ao sistema de escoamento / manguito de vedação efectua-se de acordo com o manual de instruções da empresa Dallmer GmbH + Co.KG
- PL **Uwaga:** Uszczelnienia zespolone należy wykonywać wg DIN 18534 – Uszczelnienia pomieszczeń wewnątrz budynków. Ich podłączanie do systemu odwadniania / kołnierza uszczelniającego należy realizować zgodnie z instrukcją montażu firmy Dallmer GmbH + Co.KG.
- 
- DE Nutzsichten, die abweichend von der DIN 18534 verlegt werden, müssen als Sonderkonstruktion einzeln betrachtet und vereinbart werden. Die Anbindung der Nutzsicht an die Duschrinne ist zu prüfen und die Herstellerangaben sind zu beachten. Der dünn-schichtige Wand- und Bodenbelag muss für den Nass-/Duschbereich geeignet und geprüft sein.
- GB Top layers that are laid in deviation from DIN 18534 must be considered and agreed upon individually as a special construction. The connection of the top layer to the shower channel must be verified and the manufacturer's instructions must be followed. The thin-layer wall and floor covering must be suitable and tested for the wet/shower area.
- FR Les couches d'usure appliquées différemment de la norme DIN 18534 doivent être considérées et convenues individuellement comme une. Le raccordement de la couche d'usure à la caniveau de douche doit être vérifié et les instructions du fabricant doivent être respectées. Le revêtement de mur et de sol en couche mince doit être adapté et testé pour la zone humide/douche.
- NL Slijtagelagen gelegd in afwijking van DIN 18534, moeten afzonderlijk als speciale constructie worden beschouwd en overeengekomen. De aansluiting van de slijtlaag op de douchegoot moet worden gecontroleerd en de aanwijzingen van de fabrikant moeten worden opgevolgd. De dunnelaag wand- en vloerbedekking moet geschikt en getest zijn voor de natte/douche ruimte.
- ES Las capas de utilidad que se colocan desviándose de la norma DIN 18534 deben considerarse y acordarse individualmente como una construcción especial. Debe verificarse la conexión de la capa de utilidad al canaleta de ducha y deben seguirse las instrucciones del fabricante. El revestimiento de pared y suelo de capa fina debe ser adecuado y haber sido probado para la zona húmeda/de ducha.
- PT As camadas de utilidade que são colocadas em desvio da DIN 18534 devem ser consideradas e acordadas individualmente como uma construção especial. A ligação da camada de utilidade ao sumidouro linear deve ser verificada e as instruções do fabricante devem ser seguidas. A camada fina de revestimento da parede e do chão deve ser adequada e testada para a área molhada/duche.
- PL Warstwa użytkowa układane w odstępstwie od normy DIN 18534 należy rozpatrywać i uzgadniać indywidualnie jako konstrukcję specjalną. Należy sprawdzić połączenie warstwy użytkowej z listwą odpływowa i postępować zgodnie z instrukcją producenta. Cienkowarstwowe pokrycie ścian i podłóg musi być odpowiednie i sprawdzone dla strefy mokrej/prysznicowej.
- 
- DE Alle technischen Daten der Montageanleitung sind sorgfältig erstellt, bei offensichtlichen Irrtümern bleiben nachträgliche Korrekturen vorbehalten.
- GB All technical data of the installation manual has been prepared with care, subject to subsequent corrections of obvious errors.
- FR Toutes les informations techniques figurant dans la notice de montage sont élaborées avec soin. En cas d'erreurs manifestes, des corrections ultérieures demeurent sous réserve.
- NL Alle technische gegevens van de montage-instructies zijn zorgvuldig opgesteld, bij duidelijke fouten blijven latere correcties voorbehouden.
- ES Todos los datos técnicos de estas instrucciones de montaje se elaboraron con la debida atención, en caso de errores notorios nos reservamos el derecho a efectuar las correcciones oportunas.
- PT Todos os dados técnicos das instruções de montagem foram elaborados meticulosamente. Em caso de erros evidentes, reservamos para nós o direito a correções posteriores.
- PL Wszystkie dane techniczne zawarte w instrukcji montażu zostały starannie spisane. W przypadku oczywistych pomyłek zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania późniejszych zmian.

## Wichtige Hinweise

Important notes / Important précisions / Belangrijk Opmerking /  
Importantes Nota / Importante Nota / Istotne informacje

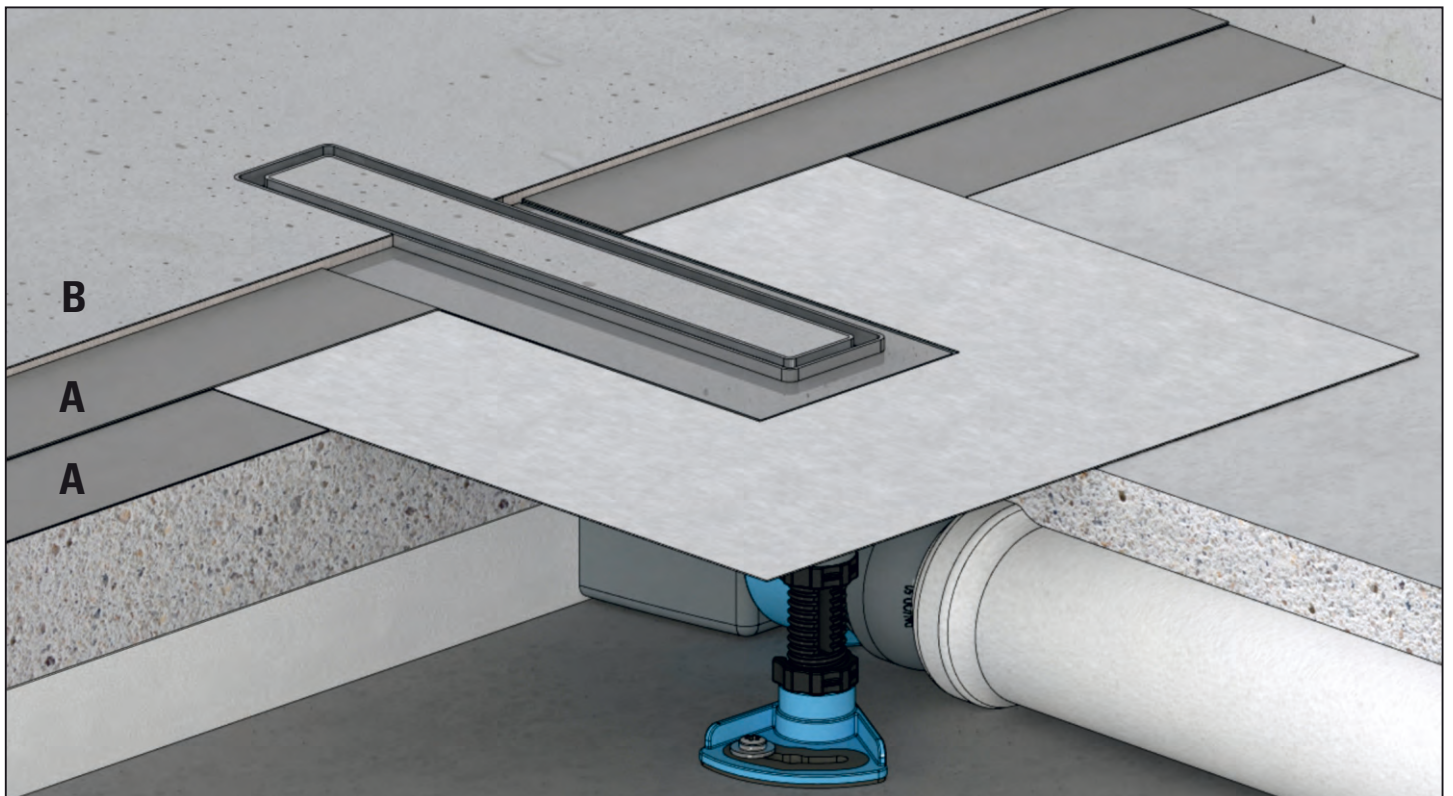
- DE **Hinweis:** Die Einhaltung dieser Einbau-Empfehlung ist Voraussetzung für einen Gewährleistungsanspruch auf der Grundlage unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen.
- GB **Note:** Compliance with this installation recommendation is required for a warranty claim based on our sales and delivery conditions.
- FR **Remarque :** L'observation de cette recommandation de pose est la condition préalable pour un recours en garantie sur la base de nos conditions de vente et de livraison.
- NL **Opmerking:** Het opvolgen van de aanbevelingen voor het inbouwen is - op basis van onze Voorwaarden voor Verkoop en Levering een voorwaarde om aanspraak te kunnen maken op garantie.
- ES **Nota:** El cumplimiento de esta recomendación de montaje es requisito indispensable para el derecho de garantía según nuestras condiciones de venta y entrega.
- PT **Nota:** A observação deste recomendação de montagem é uma condição para o direito à garantia com base nas condições de venda e fornecimento.
- PL **Wskazówka:** Zgodnie z naszymi warunkami sprzedaży i dostawy gwarancja obowiązuje tylko wówczas, gdy przestrzegane są niniejsze zalecenia dotyczące montażu.

## Bodenaufbau

Floor covering / Revêtement de sol / Bevloering /  
Revestimiento superficie / Cobertura da parede / Zabudowa podłogowa

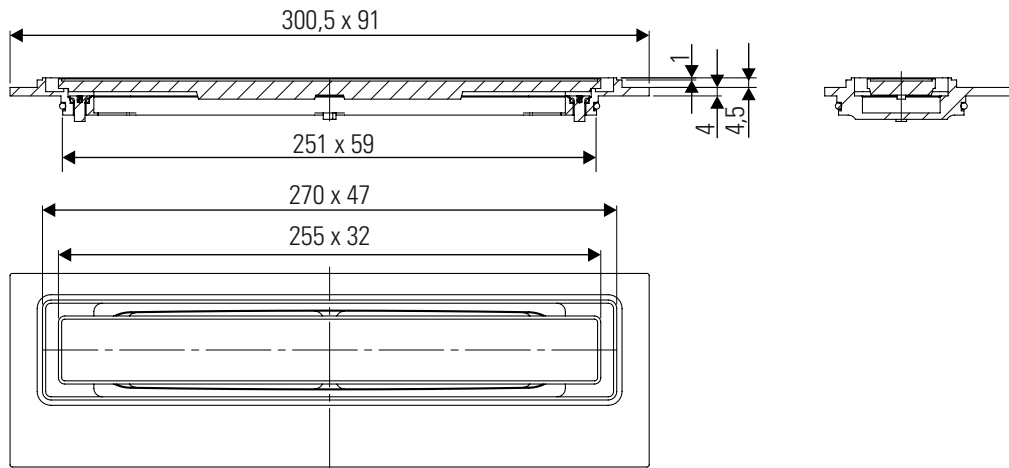
### von A - B= 4,5 mm

- A)** Verbundabdichtung / Combination sealing / Étanchement composite / Combinatieafdichting /  
Junta de ensamblaje / Vedações combinadas / Połączenie zespolone
- B)** Bodenbelag / Floor covering / Revêtement de sol / Bekleding/beloering / Revestimiento superficie / Cobertura da parede / Okładzina podłogowa



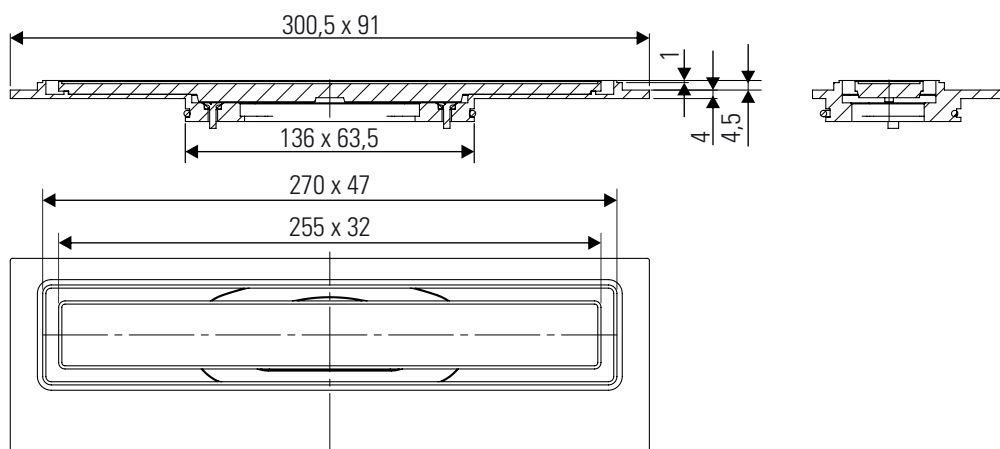
## Einbaumaße CeraFrame liquid

Installation dimensions / Cotes de montage / Inbouwmaten /  
Dimensiones de montaje / Dimensões de montagem / Wymiary montażowe



## Einbaumaße CeraFrame liquid senkrecht

Installation dimensions / Cotes de montage / Inbouwmaten /  
Dimensiones de montaje / Dimensões de montagem / Wymiary montażowe

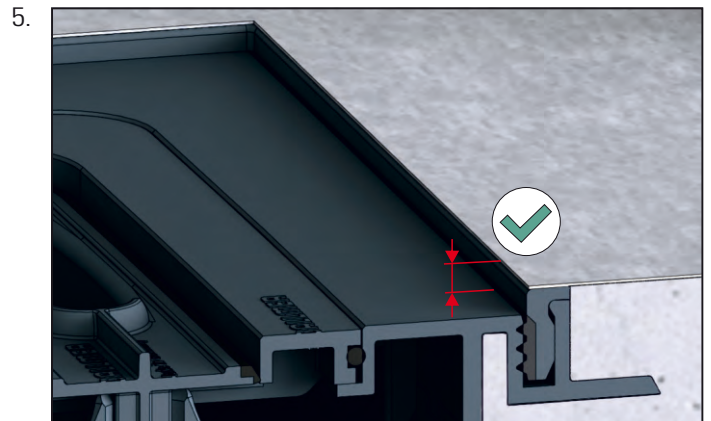
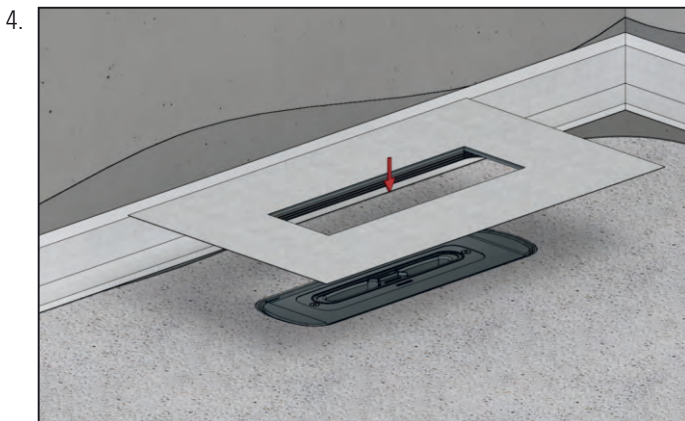
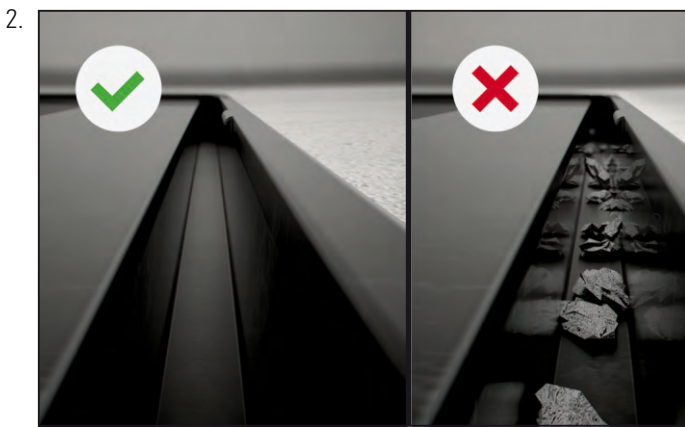




# Einbau

Installation / Montage / Inbouw /  
Montaje / Montagem / Montaż

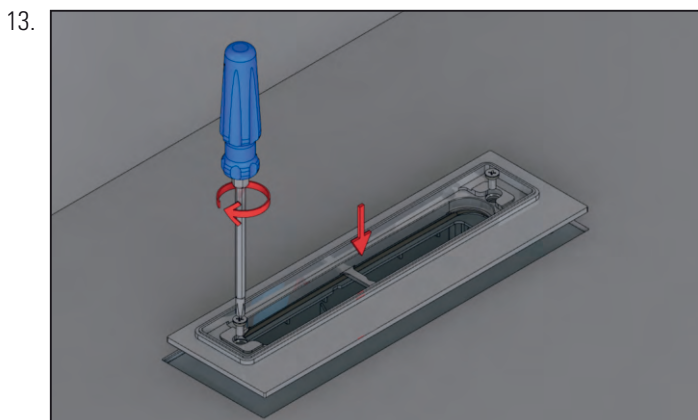
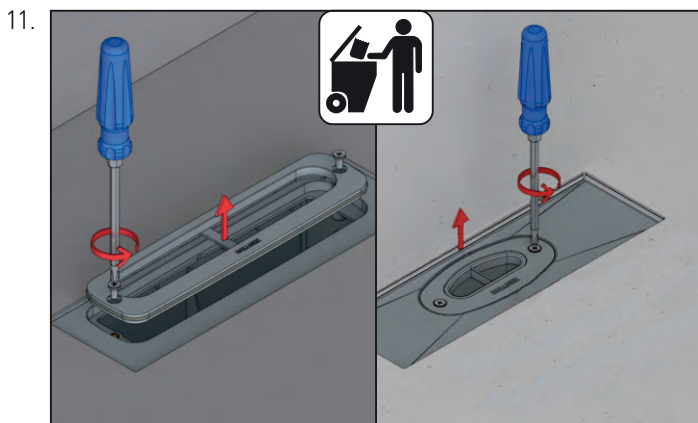
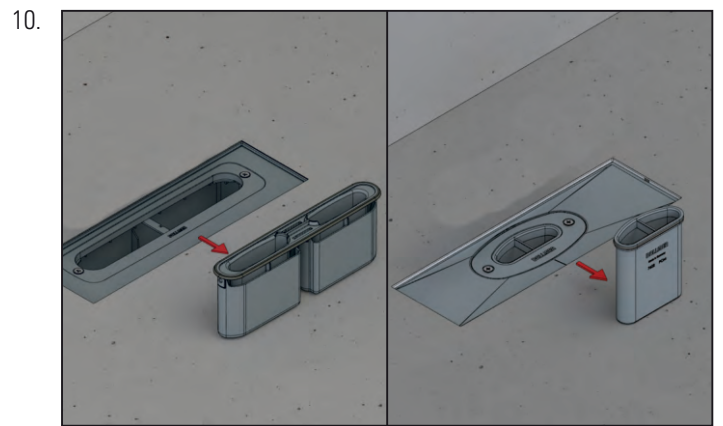
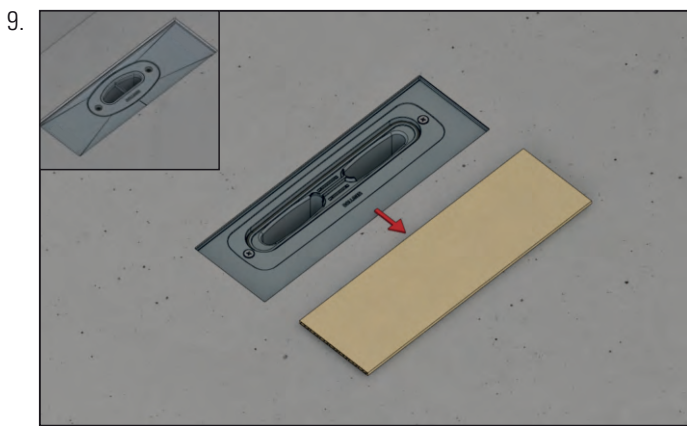
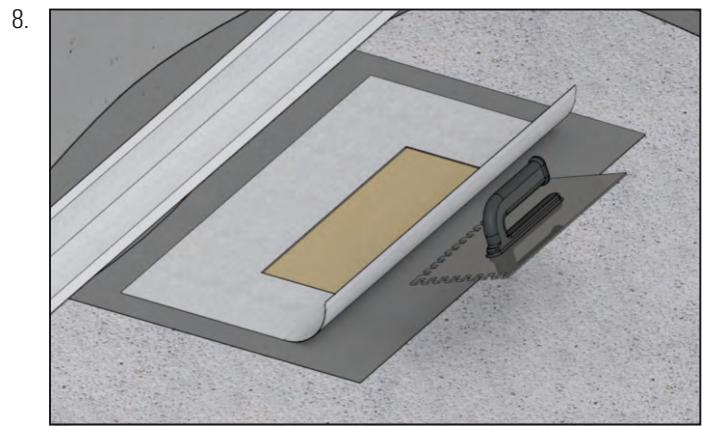
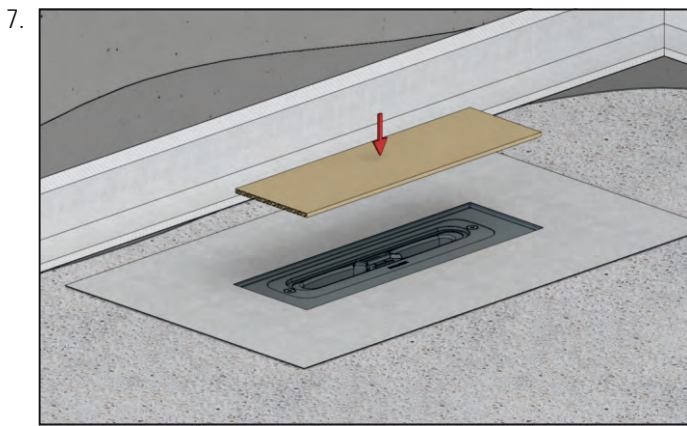
- DE Abdichtung gemäß DIN 18534
- GB Waterproofings are to be executed according to DIN 18534
- FR L'étanchement doivent être exécutés selon la norme DIN 18534
- NL De afdichting geschiedt conform DIN 18534
- ES Impermeabilizaciones solidarias tienen que ser efectuadas según la DIN 18534
- PT Vedações combinadas devem ser realizadas de acordo com a DIN 18534
- PL Uszczelnienia zespolone należy wykonywać wg DIN 18534



- DE Dichteinsatz nicht demontierbar!
- GB When in place, sealing collar cannot be removed
- FR la garniture d'étanchéité n'est pas démontable
- NL Afdichtelement / afdichtmanchet kan niet worden ontmanteld
- ES Injerto / manguito sellador no desmontable
- PT Bucha/ borracha vedante não desmontável
- PL Element uszczelniający jest nierozbieralny

# Einbau

Installation / Montage / Inbouw /  
Montaje / Montagem / Montaż

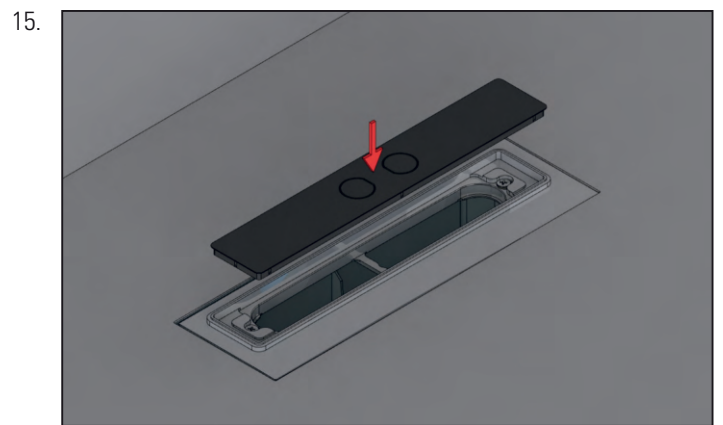
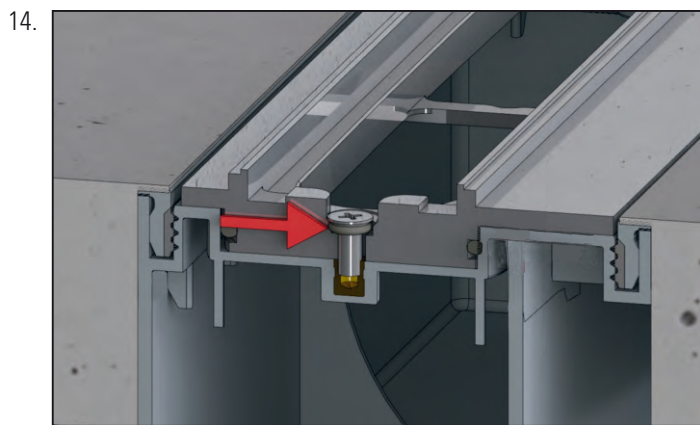


DE Oberflächen fettfrei  
GB Surfaces must be fat free  
FR Surfaces sans gras  
NL Oppervlakken vetvrij  
ES Superficies sin grasa  
PT Superfícies sem gordura  
PL Powierzchnie bez tłuszczu

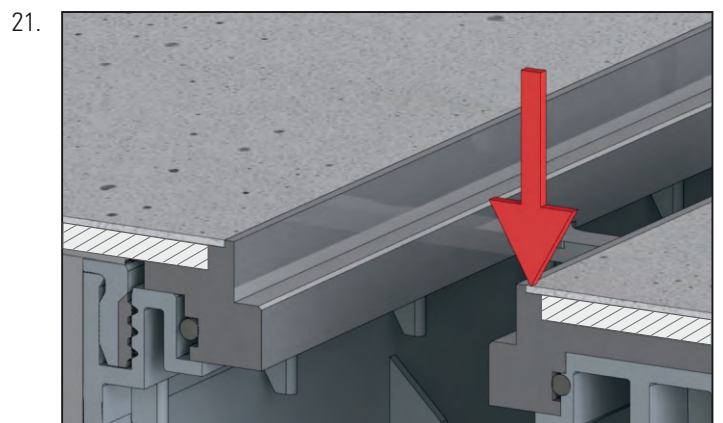
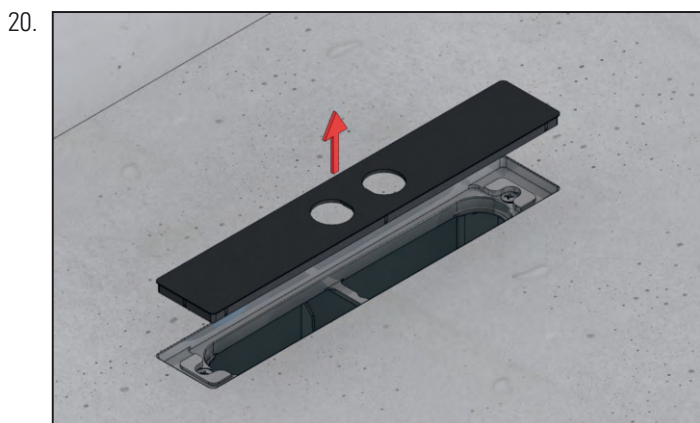
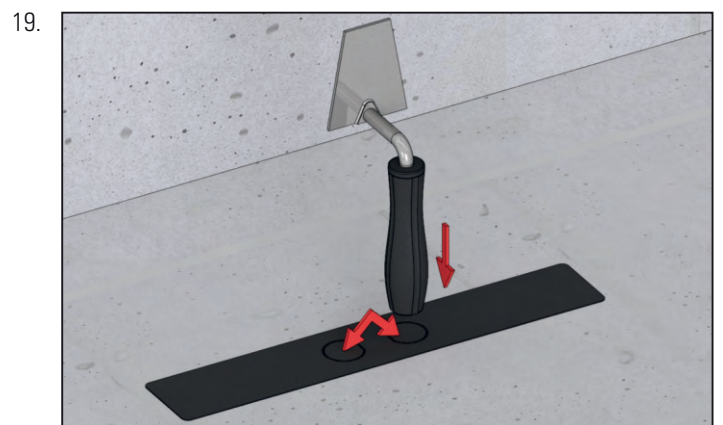
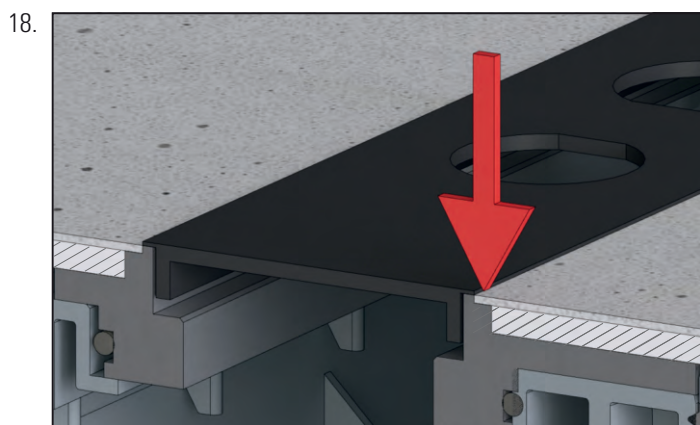


# Einbau

Installation / Montage / Inbouw /  
Montaje / Montagem / Montaż

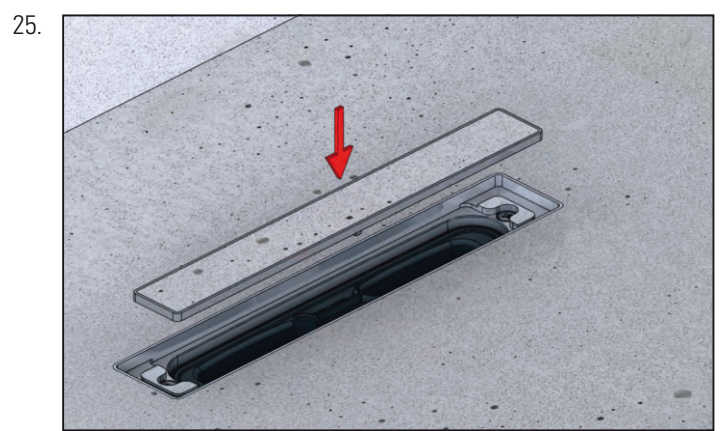
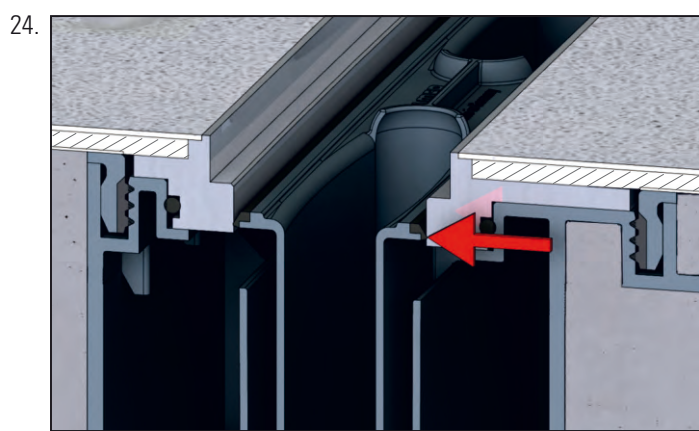
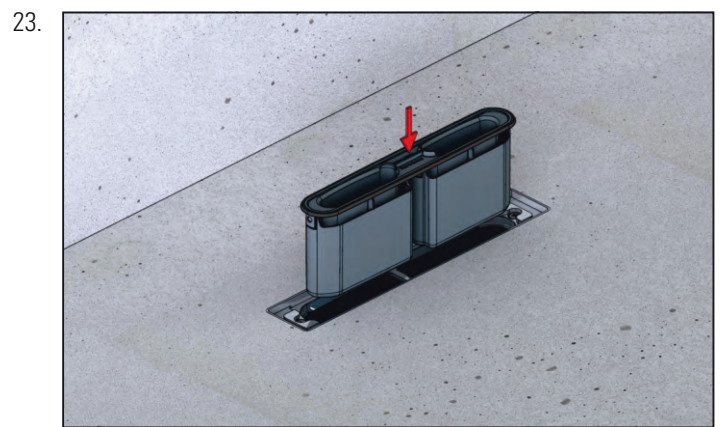


DE Das dünn-schichtige Spachtel-system /  
Sichtestrich  
GB The thin layer filler system/  
the fair-faced floor screed  
FR Le système de masticage en couche  
mince/la chape exposée  
NL De getroffen-de dunne laag  
vloerbedekking/de zichtbare dekvloer  
ES El sistema de relleno de capa fina/  
el hormigón visto  
PT O sistema de enchimento de leito fino/  
o betonilha exposta  
PL System szpachelki cienkowarstwowej/  
widoczna jastrych



# Einbau

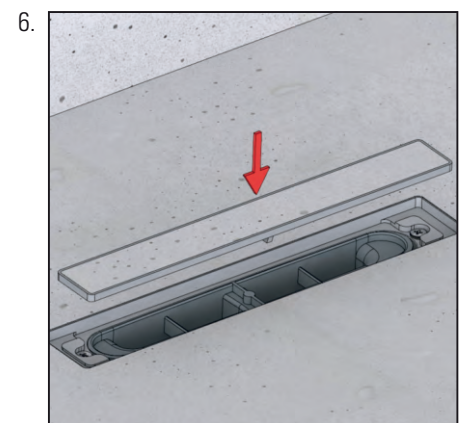
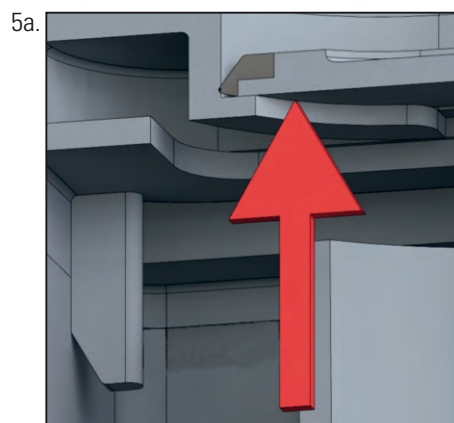
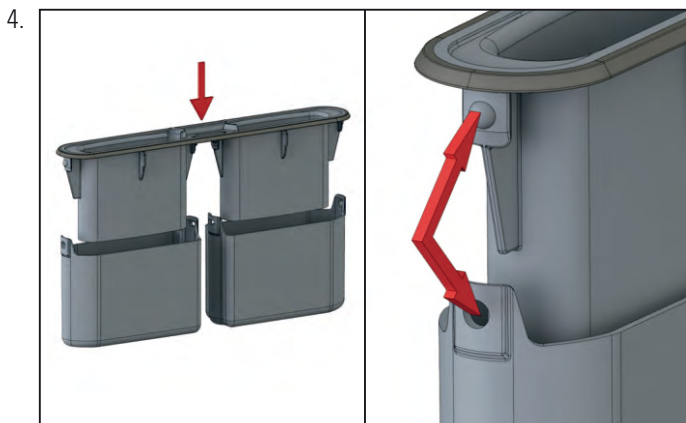
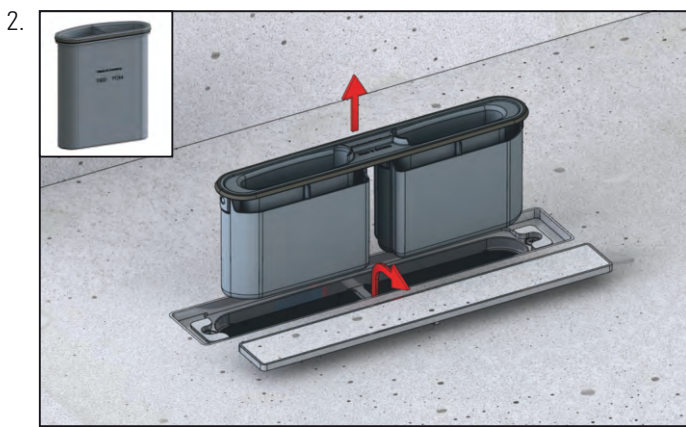
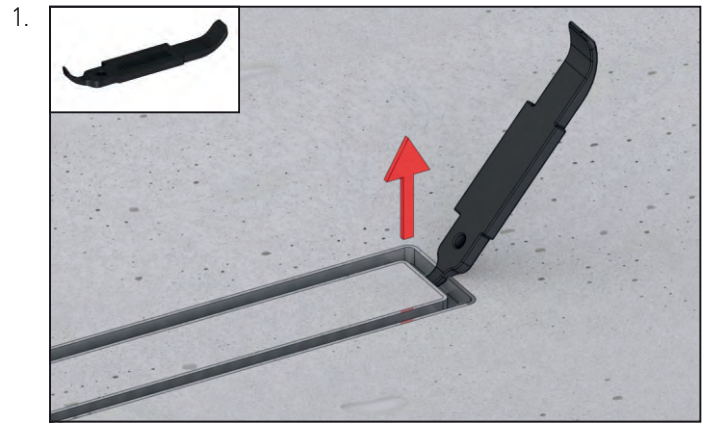
Installation / Montage / Inbouw /  
Montaje / Montagem / Montaż





# Reinigung und Pflege

Cleaning and care / Le nettoyage et le soin / Reiniging en verzorging /  
Limpieza y cuidado / Limpeza e cuidados / Konserwacja



## Inhalt der Lieferung CeraFrame liquid

Delivery contents / Contenu de la livraison / Omvang van de levering /  
Contenido de la entrega / Conteúdo da entrega / Zakres dostawy



## Inhalt der Lieferung CeraFrame liquid senkrecht

Delivery contents / Contenu de la livraison / Omvang van de levering /  
Contenido de la entrega / Conteúdo da entrega / Zakres dostawy







Dallmer GmbH + Co. KG  
Wiebelsheidestraße 25  
59757 Arnsberg  
Germany

T +49 2932 9616 - 0  
F +49 2932 9616 - 222  
E [info@dallmer.de](mailto:info@dallmer.de)  
W [dallmer.com](http://dallmer.com)

**DALLMER**